雲高華

華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒五元六毛
玄女天仙劍十五冊劍虹九元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊唐斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳樓梧桐全十三冊蕭逸著九元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚全叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅鋼全十式冊倪匡著四元弍
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元弍
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St, Vancouver, 4, B.C.

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系（精裝十二冊）三十二元

東西方醫史與進展 附古今醫業大事記 徐學棟博士著
華英對照精裝本五元九毛五
蟠龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風（以上）碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
藝海情潮式冊俊人著 弍元弍五
情場 婚事 俊人著 壹元三五
不明來歷的人 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪 叁千里盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

◎本報印刷部

承印各種中西文件，信箋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

伍澤濂

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
鄭華旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

㈠八街東新屋減價賣 六廳房。全土庫。近巴士。建築家宜銀週轉，特價壹萬四千九百元急賣。看過比較方知抵買（許杏欽）

㈡特價經濟新屋兩間平賣 一在爾街夾廿六街。六廳房全土庫。取價壹萬二千九百元。另一間五廳房全土庫。賣壹萬壹千八百元

㈢奶吆街附近靚屋 七廳房住屋。近學校商場及巴士。西人業主過埠。取價七千九百元。先交壹千五。有價講（鍾耀華）

㈣喜市定街夾奶吆街華麗新屋 屋測設計新式。屋前有騎樓。屋後有天台車房。以地位材料與屋價比較。抵買到極。（伍澤濂）

㈤市郊小鎮繁盛商區餐館一坐四十八 店主人力缺乏。用祗開夜市。日賣七十五元。若加開日市，生意必增。大犧牲只賣三千八百元（鄭旺）

㈥溜市菓店連實業一有生意做又有柏文收租 兩層士德高尚業樓。樓上兩組柏文。樓下菓店。生意平均每日壹百 十元。賣弍萬九千元。（鍾耀華）

㈦新型三睡房新屋平賣 注意。此新屋新型設計。有兩厠所。三睡房。離巴士半個步洛。祇賣壹萬弍千九百元。（鍾耀華）

㈧華埠餐館 每日營業二百元。週末超三百元。五十六座位。架構靚，租平批長。全價叁千九百元。（馬國良）

㈨咖啡茶兼雜貨店 位於百老匯街西興升商場。好地位。店手經營八年首次出賣。全價祗弍千五百元。另点貨。（鄭華旺）

㈩暢旺西人雜貨店 日賣二百元以上。舖租祗九十元。費用輕。西人經營多年。首次出賣。取價一萬三千元。（許杏欽）

⑪新興商區壹年新紅毛泥磚樓 四間舖位。各有四年批。全年入息達九千元。除清費用。尚剩七千六百餘。祗賣六萬五千元（伍澤濂）

⑫幾年新孖屋及小型柏文多間平賣 地点俱在四孖梳街及十式街附近。價錢由壹萬六千五百元至一萬九千元。（鄭華旺、許杏欽、伍澤濂）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

華區郵政局

本公司自成立以來。一本實事求是。服務人羣爲宗旨。本公司現爲適應環境。利便僑胞通訊起見。特增設郵政業務一節。並經加國中央政府特委。設華區郵政局於本公司、接理收寄空郵、平郵、掛號信、包裹等一切郵政業務。並備有領取養老金及家庭津貼費表格。利便僑胞取用。

洪門体育會籌經費 僑界熱烈捐助續訊

又捐五元者。有吳壽頤。李旭光。馬棠。李遇。吳錦潤。周金滿。周國棟。周家甜。亞洲廠。聯合鐵行。大來寶號。廣興公司。黃少波。余醒容。鄧榮陽總堂。馬氏總公所。沙推僑安總會。鄭仍。梁培。馬紹週。湯定隆、黃栢英。曹浩賢。僑聲日報。世界旅館。岑寶文。二埠中華會館。葉熾。岡州總會館。李・總公所。劉振華。馬山總公所。林煥棠。昭倫親義公所。黃子銳。李贊。余風采總堂。容耀宗，馮貴，周金會。鄭俠。甄錦灼。何什。呂念。李耀垣。劉添福。陳焯。林基。鄭炯光，黃文忠。馬一峯，黃國華，鄭達强。黃顯揚。伍慶堂。黃鳳珍女士，羅荷，鄭海鋒。岑兆英。楊國威，呂定國。馮浪帆。【待續】

愛蓮總公所定期紀念

雲訊。本埠周愛蓮總公所、昨十四日下午一時。召開全體會議、商討關於紀念事宜。主席國棟。書記渭泉。首由主席宣佈開會意旨。繼由文書報告收發文件。財政報告收支數目。隨即進行討論事項。議決定期五月十九（星期日）下午一時。在該所禮堂舉行成立第三十七週年紀念慶典。同日下午五時半。假座陶陶酒家讌會。並公推各部職員。分科辦事。筵席少川。玉家。渭泉。招待永年。瑞藻。金鑾。百立。英才。松穩。澤生。文法。開鸞。文書渭泉。秉憲。常瑞。裝飾瑞祝。秉憲。開彬。當場捐紀念費者國棟十五元。渭泉。家奕。玉家。瑞趙。每十元。少川。秉懿。每五元。隨又決議要案多宗。經分別進行辦理云。

各團體慰問黃寄生

雲訊。中華職工聯合總會理事黃寄生君。因眼部患疾。進入此間聖約瑟醫院療治。該總會主席黃文甫聞訊。昨十七日特派該會職員雷社俊。馬棟。黃燦華。携同鮮花。驅車前往慰問。據悉黃君施手術後。精神良好。休息幾天。當可出院云。

又本埠漢升體育會昨十八晚。由會長黃良偕會員黃添。族老昭立等。携備花菓。前往醫院慰問。黃君對各團體各族人殷殷垂注。表示衷心感謝云。

華僑公校函謝善長

雲訊。本埠華僑公立學校。日前收到林國珍。王華進先生等父來捐欵加金壹十七元五角。該欵係前日青年聯介會存欵。現已結束捐助僑校爲經費。

又本埠青年建築土木工程家關伯明先生。與美國殷商張萃榮翁之令媛張彩眉小姐舉行結婚典禮。捐助該校經費壹十元。諸先生熱心僑教。愛護僑童。至深欽佩。聞該校經由財政廖伯良核收發據。胡校長彩年復函致謝云。

藝林社紀念續訊

雲訊。藝林社昨續收到。曾翠益。荆紫各一百元。利來。胡焱。林鳴。新新理髮所。劉生利。鄭能。李臻夫婦。唐榮瑞。林煥同。國光公司。瓊香館。參興公司。南平別墅。鄭榮陽總堂。廖奇偉。梁少平。陳玉琳。黃金有。區楚翹。陳松。劉藻倫。陳官輝。黃漢雲。秦小梨。黃珮雲。無名氏。蔡樹瓦。陳顯川堂。大觀。牛利俱樂部。馬善允各五元。宅壽。馬丙義。平微細堂。鄭文照。關越峰。馬氏公所。三德每三元。林文彬。蘇蒼、孔昌每十元。袁襄，片打花舖。陳朝植。黃根每二元。熟殘館四元。周玉牛先生暨夫人共五元。瑞英昌。林譜舉。共五元。

中華歌曲唱片新輯

△昨已運抵特價供應

雲訊。自由中國出品「中華歌曲唱片」。本埠灌製新輯 經於昨日運抵此間。委由僑聯圖書公司出售。內容包括進行曲。民謠。兒歌。藝術歌曲白雲故鄉。野火。金門頌。杜鵑花。華僑之歌。寄語。康定情歌。中華民國萬歲等共十六首。由趙友培。邱楠。朱白水。黃友棣。林聲翕等精撰詞曲。申學庸。鄭秀瓊。常椿蔭。紫薇。偉倫等主唱。中廣公司國樂團。海風管弦樂團等伴奏。薈萃我國一流音樂名家通力完成。符合國際水準。卅三轉十吋慢片全套二張。附贈對照曲詞。特價僅收加幣三元。（即每片一元五角）。外埠函購另加包裝郵費五角。欲欣賞享譽國際聲樂教授申學庸女士歌唱者。幸勿失交臂。

聲光社本週日

△放映粵語歌唱片兩套

雲訊。本埠聲光電影社定於本週日（廿一）由下午一時起。全日在達靈戲院放映粵語新片兩套。一。全部古裝大鑼大鼓堂皇瑰麗諧趣歌唱巨片「糊塗福星賀新春」。係陳錦棠。鳳凰女。林家聲。陳好逑主演。二。武俠歌唱艷情名片「乾隆皇遊江南」。乃利馬仔。鄭碧影。林蛟等主演。兩片各有千秋。登場觀看。便知價值云。

聖方濟中英學校義賣開彩已揭曉

雲埠聖方濟中英學校一年一度之大義賣。已於十九號晚十一時由周若漁神父當衆開彩。嗣後。宣佈結束。按該十大彩。四個爲我僑胞所中。六個爲西人所中。兩天之入門獎全由我僑胞所中。義賣第一天。中西人士。如潮湧至。今年之中國刺綉毛衣。及首飾。至爲搶購。而進食唐餐之中西人士亦比去年爲多。因此今年之義賣成績亦較去年爲佳。第二、第八節視台均派記者到場採訪攝影傳眞。王孟顯與領事夫人爲餐廳剪綵。使此義賣生色與增光不少。（未完）

新上海理髮廳
436 COLUMBIA ST.
哥林比亞街 四三六號 電話 MU 2-2127

（新張啓事）
新上海理髮廳
上等名師工精
海派作風新型
理整清潔雅淨
髮式潮流摩登
廳候惠顧歡迎
全館省港名師主理
新上海理髮廳同人謹啓

特號佳訊
東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賽路互相映輝
僑界耳目爲大躍進
華區優秀聯歡總滙
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST,
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
Vancouver 2, B. C.

△樓宇出賣
㈠一連五間舖樓上柏文。街角位置。各賃客自備電火煖氣，價銀五萬三千。可供限期。
㈡街角位置。紅毛泥磚樓上柏文。樓下兩間舖價銀叁萬七千五。
㈢新樓一連七間舖。每年入息壹萬式千元。賃客自備電火煖氣。價銀九萬五。
㈣兩間舖。樓上柏文。價銀弍萬四千五。

△新舖出租
位於興旺商業區喜市定街東四式〇八號。適合做菓仔濕或餐館。平租。業主肯俾長批。
電話 MU 5-9621
住宅 AM 6-0806

亞省 点城
WAH SHING CO.
11451-101ST.,
PHONE 474-6694
EDMONTON, ALTA.
華盛公司
荳腐發行

本號荳腐
品質優良
上等材料
美味可口
價格相宜
歡迎遠近
僑胞光顧
注明CNR CPR火車
或寄巴士

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：本支部爲紀念陳先師之功勳。謹訂於四月廿一日下午六時。在本支部禮堂舉行聯歡讌會。仰我洪門男女黨員屆時踴躍參加。並請早日向各報名處報名是荷。此佈。

雲埠洪門民治黨支部主委簡國安
秘書呂定國
公元壹九六三年四月八日

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724

最近辦到香港三十三轉粵曲膠質慢片
灌製音樂，唱演，曲詞，均是上乘工格，不同凡响。
㈠美奴傳，碾玉觀音：羅家寶，呂玉郎，郎筠玉。壹只
㈡歷廟問天，苦鳳鶯憐：馬師曾 壹只
㈢梅綠傳書，文天祥：羅家寶，劉美卿，李燕清。壹只
㈣拉郎配：白駒榮，文覺非，譚玉眞。壹只
㈤牛巢扯旨，竇娥冤：飄楚梅，譚佩儀，白燕仔。壹只
㈥望江亭：陳笑風，鄭綺文。壹只
㈦瀟湘零雁，瀟湘夜雨：譚佩儀，袁雪珍。壹只
㈧琵琶上路，黛玉歸天：白駒榮，李燕清，林少羣 壹只
㈨荊軻烈傳：羅家倫，羅品超，劉美卿。二只
㈩一曲換春眠，陋室明娟娟：小明星。壹只
⑪光緒皇：梁無相，余麗珍。壹只
⑫連環計：馮鋭津，鄭綺文。壹只
⑬西廂待月，夜吊白芙蓉：古腔粵曲 李祖銳 壹只
每只四元七毛五仙。半打特價弍十五元五毛
歡迎C.O.D.交易 郵費顧客自理

心鎖
郭良蕙著
售價二元

媲美「香泰來夫人的情人」驚人鉅構：

「心鎖」是郭良蕙女士以愛慾爲主題，環繞着性生活而展開的一部現實長篇小說。廿五萬字一氣呵成，描寫酣暢淋漓，情節引人入勝，於心理感覺變化，尤多細膩刻劃。出版後甚獲好評，並不因部份別具用心者認爲太「黃」，要求查禁而損其毫末。本公司前已到書二次，門市瞬即銷清，足見各界重視。茲經三次來書抵達，特予鄭重推薦，愛好女士著作者，幸勿交臂失之。

自由出版家，作者，讀者的橋樑
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

Comfort FURNITURE APPLIANCE Store
★ ★ ★
謝健文 1685 NANAIMO ST., VANCOUVER 6, B. C.
TR 6-2370 ★ ★ ★
搬舖平賣
各種存貨
一律八折

	原價	八折
錄音機	499.50	$399.50
……	399.50	$319.50
梳化連椅100% NYLON	219.50	$175.50
威士丁 19" TV		$179.00
夬列不 19" TV		$179.00
通用十立尺雪櫃		$188.00
自動洗衣機		$199.00
六宗嬰兒床連床墊		$42.00

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

新到
黃花
大三牙
油犬魚
吊大或
紅魚

灰萱
白菓
馬蹄
粉葛
南薑
唐山糯米

丁壽堂參茸藥材行

▲本堂鍺武溪蛤蚧大補茶▲参茸藥材價目歡迎函索即覆

REGISTERED ON 1954
蛤蚧海龍
雙囍丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛滑動植名貴國藥。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。

服每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

全加各埠藥商均有代售

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG